دود کیڑا اور عقدہ وزغ ہی گرگٹ بدن کاٹنا
ع ۃ ع ہ ا حرف ہ

عقرب و کژدم ہی بچھو سانپ جیسے مار ہی
ف ع ہ ا حرہ ا ہ ع ف

اژدہا ثعبان افعی سانپ را اسو بینولا
ف ع ا ہ ف ہ

کچھوا ہی باخہ کشف خرچنگ سرطان کیکڑا
ہ حرف ع ا ف ہ

غوک و ضفدع مینڈک کی مینڈک ہی جعل بگاند
ف ع ہ ہ ا حر ہ ع

اقسہ و کرتا نذر باتخنہ پیڑا راست ٹھیک
ع ف ہ ا ف ہ ا ف

شور غوغا کاؤں کاؤں غاق غاق و کاغ کاغ
ہ ف ا ع ف

مینا شارک بیا موسیچہ ہی انجیچہ عجیب
ہ ف ا ہ ف ا حر ع

چڑیا کنجشک اور لٹورا ہی صرد کبیتو بیا
ف ا حرہ حرف ع ہ

اور پروانہ پتنگا دیمک ارضہ دیو چرا
حرف ۃ ا ہ ع ف

اور تنین ہی کفچہ مار اور سیخ پھنکار ہی
حر ہ حرف ا ب ع ہ حر

ام سبعین کنکھجورا جونک علق دو یوجہ
ا ع ہ ع ہ

اور یرقان ہی بنبیری اور خراطین کیچوا
حر ع حرہ ا حر ع

اور ملخ ٹڈی ہی ماہی مچھلی مرغی ماکیان
حرف ہ ا حرف ہ ا ہ ف

بیضہ انڈا چوزہ فروج و خروس او دیک
ع ۃ ا ع ف حرہ ع

اور زنگ بزہ سوکا عقعق اور کوا کلاغ
حرف ا۵ ہ ع ا حر ہ ف

اور چکاوک قنبرہ چنڈول البلبل عندلیب
حرف ع ہ ا ف ع

اور ٹمولا ہی سنزجہ صعوہ صلصل فاختہ
حرہ حرف ا ع ف

۱۲۸۱

ہدہد کہ ہدہد سمانی ہی بٹیر اور بودنا | اور پرستک ہی ابابیل و درکرک سلوی لوا

طوطی توتا چونچ منقار اور کوا ہی غراب | اور قفس پنجرا ہی اڈا آڈا ناکارہ خراب

ریش پر دراج تیتر قبج ہی کبک اے چکور | اور کبوتر ہے حمام و فیسا اور طاوس مور

چکوی چکوا جفتک و لقلق ہی لگلگ باز ہی باز | اور مرغابی اوز و بط ہی بلبلخ سونا قاز

بگلا بوتیمار ہی اور پر بریدہ پرکٹا | اور حواصل ہی گلکنجیر اور پوٹا حوصلہ

شپر و خفاش چمگادر ہی اور منحوس شوم | نسر و کرگس گدھ کھکوسٹ چغد الو بوم

شکرہ اھمر ہی ترمتی سنگک و باز ہی بال | اور زغن ہی چیل سبزک نیلکنٹھ اور دام جال

بازکا زجرہ ہے پنجہ چنگل و چنگال و چنگ | اور سیانا ہوشیار اور کبج ہی کرکی کلنگ

باشہ باشق چرخ سقر و صقر ہی شاہین کہی | اور شکار و صید نخچیر و ذبیحہ باولی

[illegible]

عوعو کردن بھونکنا ہی پلا جرو و سگ بچہ
پالتو پروردہ و الدش دو تخمہ دو غلا

کلب و سگ کتا ہی گیدڑ روبہ و ثعل و شغال
یوز چیتا ظبی و آہو بچہ آہو غزال

جرہ نشخوار اور جگالی پشک و بعرہ مینگنی
گاو بیل اور بھینسا جاموس آختہ خصی

گائی گیا مادہ گاو و ستور و ثور بیل
معز و بز بکری ہی جاموس ہی بھینس اسپ و خیل

ضرع تھن ہی خصی و گشن گوبرا اور کنب الیہ
بوتہ بچہ اونٹ کا مہر بچھیری زبل لید

جانور جاندار حیوان کھر ہی سم چوڑا فراخ
اور چوپا بہیمہ مینہ یا ہی سینگ شاخ

کبش مینڈھا بچھڑا گوسالہ ہی اور غالب بُز
بھیڑ بکری ہی غنم اور بیل گائی ہی بقر

برہ بچہ بھیڑ کا ہی گوسفند و میش بھیڑ
تازیانہ کوڑا گھوڑی مادیان تھیرا بُرہ

دودھیا سبزہ ہی اشہب مشکی و مشکین سیاہ
مہر و کرہ ہی بچھیرا اور طویلہ پایگاہ

[illegible]

تیغ شمشیر اژدہا ٹپل ہی گہکیر اور ڈہ صیقل تیھتی — خیرہ کردن قائرہ کرتا ہی کنٹھ گر گری

ہتہنا ہٹ شیبہ بال وفش بال وڈہا پچیم — دم و ذنب جفتہ ودولتی لینڈی ہی پچھی یار دم

ٹٹو یابو ریسمان رسی ہی محکم پائدار — تو بڑا ابرہ ہی اگہے پالون کی رسی جدا

بدھنا تا بیدن رسن سی پچھاڑی ہی شکال — اور اگاڑی ہی جلوک وتاب بل تسمہ دوال

میخچہ ہی میخکوب اور کہونٹا ہی میخ و وتد — کوہہ گنبذی چارجامہ زین ہی نمدہ نمد

ریشم ابریشم قزو نیسم اون ہان ٹان ورخت — غاشیہ زین پوش ہی تہرو تکلتو تکڑا تخت

حبل رسی با لہنگ افسار مقود باگ ڈور — اور عنان باگ اور نفر ساکس سیس و دو دچور

فصل ہشتم در بیان پیشہ وران ومتعلقات شان

چور سارق ٹھگ ٹہگی وزد افشار بہیدی اُنوا — اور عیار ٹگر لیٹرا اور ظاہر آشکار

نقب کوبال ورجوری وزدی وکمنون نہان — کھوج کی کھوجی سراغی ور علامت بے نشان

چشمہ عینک ستیا کھال اور نخشش دان ہی
اور سلائی میل سرمہ دانی سرمہ دان ہی

شیشہ گر زجاج ہی کلچ آبگینہ ہی زجاج
فن ہنر پٹوا اعلاقہ بند ہی معمار راج

پاڑ خوسا ہول ہی شاقول اور بھاری ثقیل
کنی گلماڑ کسولی قلع اور مسمار کیل

گاڑہ پاچال اور نلی ماشورہ ماکو نال ہی
وندریچہ جالک جالا ہہ اور رتر منوال سہے

تار و تن تانہ ہی بانہ پود ہی اور دھوب شب
دھوبی گاذر شوخگن میلا ہی بھنگی خاکروب

ملمنہ جاروب جھاڑو اور رفتن جھاڑنا
اور رسد ہی لوکر اسا اور لیس سالوین بوٹیا

بازیگر ہی شعبدہ باز اور سپیرا مار گیر
اور بندر والا میمون باز ہی بچا شریر

تیلی ہی روغنگر و عصار کولو ہی جواز
کوتہ چھوٹا اور میانہ بیچ کا لنبا دراز

دھو نکنی بھکنی دمہ اور آتش افروز آگ ناء
بھٹی ہی کالون ستبداں اہرن آہنگر لہار

رشبہ پھر بیا اور کلند و منتقر ہی پھاؤڑا | ریتی سوہن گھن ہی فطیس اور ہتوڑی مطرقہ

میخ آہن کیل ہی اور ہنسیا منجل ہی اسی | اور حدید آہن ہی لوہا اور تانبا مس نحاس

رانگ آنک زیرو و صاص اور جست روی توتیا | اور پیتل کا بھی اور پیتل ہی شبہ

بروزن شب

سرب سیسا کانسا روئین اور نمونہ ہی عیار | توتہ پھر یا اور کسوٹی ہی محک رنگریز سنار

قلتبان بھڑوا مغنی ڈوم اور قوال ہی | تاج رقص لولی رنڈی اور منجیر اتال ہی

دف ودف دھپ ڈونڈی قینہ غنا گانا سماع | طبل نقارہ دہل ہی ڈھول سننا استماع

ساز باجہ تونک الغوزہ تنبیہ بانسری | بادخوان بھاٹ ارغنون ارگن ہی دپلی خنجری

لوتی نقارچی ہی اور مخنث ہیجڑا | بھانڈ ہی نقال اور ہزال و ہازل مسخرا

منتر افسون جادو ساحر سحر ہی نٹ باز | اور صورت باز ہی بہروپیا سامان ساز

[illegible]

زنگلہ جھنگی ہے اور کہار ہے دھیمر کہار
گاڑی گردون خرخی خرجین اجل القران چرخہ

گیتی مغول سپیل مگہ را اور لبیرم ہے لزوم
ونٹوند شنا سیلا تماشا بھیڑ انبوہ و ہجوم

خیمہ کو جاک ہے بال اور پردہ خیمہ قنات
رہزنی غارتگری ڈاکا کمین بیچاک گھات

لشکری جندی سپاہی قراول ہے قرول
لٹھ ہراوہ لات لت لطمہ طماچہ سیلی دھول

راہزن ڈاکو حرامی اور چرواہا شبان
اور بھڑ بھونجا نخود بریز ہے صوان دودخان

بھاڑ گلخن اوکھلی ہاون ہے پتھر سنگ ہے
اور کو بیدن کھلنا ڈھیکلی پادنگ ہے

پلچی و خرمہرہ کوڑی صیرفی صراف ہے
گاؤکش قصاب بچھ گریہ ہے اس نصف مداوی ہے

کسب پیشہ ہے فسان ہے سان پتھر بار کا
اور فسان کش باڑ رکھنے والا موچی ستیرہ

بینٹ دستہ تیغہ پھل پھلڑا انکیلا نوک دار
چاکو کزلک اور ناخن چین نہرنی آب دھار

تائی ہے حلاق و حجام اور اکثر بیشتر — عرق لس فصّاد و سگرن اور نشتر نیشتر

شاخ کش حجام سینگی والا سینگی محجم — پچھنے دینا شرط غرز و آژدن ہے گودنا

نفع گن سینگی لگانا ہے حجامت خون دم — شاخ سینگی ہے کلک پچھنا کٹانی آدرم

راپی نشکرده ستالی ہے درفش دم ہے دھار — اور موچی کفش دوز و اہل حرفہ پیشہ دار

پیشہ ور ہے کاسب و صانع بڑھئی نجار ہے — اور تیشہ ہے بسولا حرفہ پیشہ کار ہے

آری دسترہ واره ہے عقفا انکڑا — اور دوّاره ہے پرکار اور چنبر دائرا

شنبه برما اور کلہاڑی ہے تبر تیز آبدار — گنتا عد برما نا سنیدن ہے بعید بیشمار

ماشہ سنسی اره آرا چوب لکڑی بانس نے — کھوکلا کاواک اجوف اور مصمت ٹھوس ہے

سانچہ قالب اینٹ خشت تختی دل گل گارا ہے — اور بچاو اواش ہے کوڑا خس و خاشاک ہے

گیند کو بھی کھیتی مطبوره اور مغرق گذال | اور کھلونہ لعبہ و بازیچہ کاسہ گر گلال

فصل نہم دربیان بازی ولہو واسبابش و سہو

کھیلنا بازیدن ناحق عبث ہی کھیل لہو | حافظہ ہی یاد نسیان فراموشی ہی سہو

کھیلنے والا ہی بازندہ لعب بازی ہی کھیل | فرد اکیلا زوج جوڑا خلط و آمیزش ہی میل

گوٹ نرد و بازی بردن جیتنا ہی بات با | ہو رشرط و صرہ پانسہ اور جوا سنگ قمار

جیت و دست چیره غالب اور طرب فرحت خوشی | اور کمی گھٹ ندامت خجلت و شرمندگی

آنکھ مچی چشم بندک گریا لعبت بت صنم | اور صورت ہی شبیہ ہو بہو پتلی ٹکم

اخلکند جھنجھنا ہی اور پھرکی فرفره | اور چکی چرا رہی کمسع کلٹو گرد

ڈنڈا چوگان لاد گلی کاغذ بادی پتنگ | اور تیجھو بند مسک اور رنگ جنبن نثارت

گیند گولا وه گلید ڈنڈا کمان مہره غلیل | اور ہوائی بان تیر چرخ ہی بازیچہ کھیل

[illegible]

پھلجھڑی گل ریز ہی اور آگ شعلہ تا کرو	اور خر سالک ہی جوڑہ گھیرا حلقہ و دایرہ
ف ت ا ح ح ٢ ٢ ٢	ح ف ح ١٦ ٥ ٦ ٦

فصل دہم در بیان چیستان لائق تذکرۂ ذہنیان

بیجز دم خرگوش بے کان اور سنگ بیدم ہی گل
مرغ بیدم تلخ بیسر شیر جنگل اور پھل

سیب کی گیہ اور سرطان بیچنگل ہی گول
قلب بلبل و قلب ابلح کا ہی بول

مرغ بیدم سر کھلا اور کوڑی بی چہرہ گدھا
اور بلی توشہ وطن منحوس اور احمق ہوا

آدمی بیسر بدی تربوز ہی دو گولیان
اور حیران تیر بیسر اولٹا جوڑا گردگان

[illegible]

[illegible]

فتاب جو دوستی ہے بھول ہے سوچ لکھی	قلب کی احمق کا احمق ایک کا ہے آدمی
پدرا انسان ہے جو جسکی رہے اسے سالم بچھا	اور روانا روشنائی اور نصف انسان ما

باب دوم در بیان قواعد صرف و بحث حرف و درین سہ فصل است

فصل اوّل در بیان تعریف و تقسیم کلمہ و اسم بطرز مختصر و صد مصدر

لفظ وہ جو کہ انسان معنی رکھے یا نہین	جیسے ہے ترخ بر ہے کلمہ فرخ ہے مہمل ذہین
اسم و فعل و حرف کلمہ کی یہی ہین تین قسیم	جسکے معنی مستقل ہوون ہر زبانہ جان اسم
مصدر و مشتق و جامد ہین یہ قسمین اسم کی	سبکی اب تعریف لکھتا ہون سمجھ لی آا جی

گذاشتہ در اسم [illegible] احمق را نادان گوینید [illegible] اسم [illegible] انسان [illegible] سالم بچھا باشد [illegible] آدمی است [illegible] انسان است [illegible] روشنائی [illegible]

[illegible] انسان را [illegible] معانی [illegible] مصدر [illegible] مشتق [illegible] استعمال [illegible]

جو نہ نکلے اور سے اور اوس سے نکلیں صیغے اور

جیسے آنا آمدن ہی سیکھنا آموختن
آید آموزد

پھرنا اور ہونا ہی گشتن کھیلنا ہی باختن
گردد بازد

مول لینا ہی خریدن چاہنا ہی خواستن

گرنا افتادن فتادن ڈالنا انداختن
افتد فتد اندازد

کھینچنا تلوار کا ہی آختن آہیختن
آختد

لانا آوردن اکھٹا کرنا ہی اندوختن
آورد آرد اندوزد

دینا دادن ہی گرفتن لینا رکھنا داشتن
دہد ۱۲ گیرد ۱۲ دارد ۱۲

وہ ہی مصدر اُس کے آخر دن ہو یا تن کو عوض

اور بریدن کاٹنا ہی اور سینا دوختن
برد دوزد

اور رسیدن پہونچنا ہی دوڑنا ہی تاختن
رسد تازد

اور افزودن فزودن بڑھنا گھٹنا کاستن

اور خمیدن جھکنا اونچا کرنا ہی افراختن
خمد افرازد

اور کشیدن کھینچنا لٹکانا ہی آویختن
کشد آویزد

پکنا پختن ہی برشتن بھننا جلنا سوختن
پزد برشتد سوزد

اور آمودن ہی بھرنا آٹنا انباشتن
آماید ۱۲ انبارد ۱۲

[illegible] ... باب الف ... [illegible]

[illegible]

رستن و روئیدن اگنا اور بونا کاشتن
روید ۱۲ کارد ۱۲

بھرنا آگندن ہی کندن کھودنا اور کافتن
آگندن ۱۲ کند ۱۲ کاود ۱۲

پینا نوشیدن ہی خوردن کھانا جینا زیستن
نوشد ۱۲ خورد ۱۲

ہونا گردیدن شدن بودن ہی پانا یافتن
گردد ۱۲ شود ۱۲ بود ۱۲ یابد ۱۲

گھسنا سودن ہی ملانا ملنا ہی آمیختن
ساید ۱۲ آمیزد ۱۲

ساختن کرنا بنانا کوفتن ہے کوٹنا
سازد ۱۲ کوبد ۱۲

قتل کرنا کشتن وہشتن ہلیدن چھوڑنا
کشد ۱۲ ہلد ۱۲ ہلد ۱۲

اور دیدن دیکھنا ہی جاننا انگاشتن
بیند ۱۲ انگارد ۱۲

اور ترقیدن ترخنا ہی چمکنا تافتن
ترقد ۱۲ تابد ۱۲

جننا زادن مرنا مردن دیکھنا نگریستن
زاید ۱۲ میرد ۱۲ نگرد ۱۲

اور تنیدن تننا اور گوندھنا ہی بافتن
تنند ۱۲ بافد ۱۲

اور ٹپکنا ہی چکیدن چھاننا ہی بیختن
چکد ۱۲ بیزد ۱۲

باندھنا بستن شکستن چھوٹنا اور ٹوٹنا
بندد ۱۲ شکند ۱۲

اور خزیدن ... جھکنا ... گسستن ٹوٹنا

بخشنا بخشیدن و رستن رہیدن چھوٹنا
بخشد ۱۲ رہد ۱۲

تولنا سنجیدن و گفتن ہی کہنا. بولنا
سنجد ۱۲ گوید ۱۲

وصل کردن جوڑنا ہی اور دریدن پھاڑنا
وصل کند ۱۲ درد ۱۲

ڈرنا ترسیدن ہی استردن مونڈنا
ترسد ۱۲ استرد ۱۲

ایستادن ہی کھڑا ہونا نشستن بیٹھنا
ایستد ۱۲ نشیند ۱۲

سونا خفتن اور خوابیدن غنودن اونگنا
خسپد ۱۲ خوابد ۱۲ غنود ۱۲

پڑھنا خواندن اور دانستن سمجھنا جاننا
خواند ۱۲ داند ۱۲

اور سے جو ہم نکلے اسکو مشتق جان لو

اور دزدیدن چورانا غارتیدن لوٹنا
دزدد ۱۲ غارتد ۱۲

اور پیچیدن لپٹنا ہی کشادن کھولنا
پیچد ۱۲ کشاید ۱۲

اور افشاندن فشاندن ہی چھڑکنا چھانٹنا
افشاند ۱۲ فشاند ۱۲

جانا رفتن گم شدن کھوجانا جستن ڈھونڈنا
رود ۱۲ گم شود ۱۲ جوید ۱۲

اور چبھنا ہی خلیدن اور خزیدن پیٹھنا
خلد ۱۲ خزد ۱۲

اور شنیدن سننا بوئیدن شمیدن سونگھنا
شنود ۱۲ بوید ۱۲ شمد ۱۲

اور فرمانا ہی فرمودن گزیدن ماننا
فرماید ۱۲ گزیند ۱۲

فاعل و مفعول ہیں اسکی مثال نیک خو

[illegible]

[illegible]

اور سے نکلے نہیں اور جس سے نہ نکلے اور بھی	وہ ہے جامد جسطرح سنگ و خشت و آدمی

فصل دوم دربیان افعال و قواعد اشتقاق مع مثال

جس کے معنی مستقل ہوں اور زمانہ ضمن ہو	فعل ہے وہ اسکی قسمیں چھ ہیں سن اے نیکخو
ماضی مستقبل مضارع حال امر و نہی ہیں	چھ چھ صیغے سب سے نکلیں قاعدہ ان کو کہیں
غائب و حاضر کے دو دو اور متکلم کے دو	اور ان دو دو میں واحد جمع ہیں اے نیک خو
ماضی ہے گذرا زمانہ یاد رکھ اے باخبر	گر بنانا چاہے ماضی نون مصدر دور کر
جسطرح سے آمدن آمد و خوردن سے خورد	اور دیدن سے دید اور بردن سے ہے برد
[illegible]	[illegible]

واحد غائب کے سب صیغے ہین یہ رکھنا خیال | جمع غائب گر بنائے تو بڑھا دے نون ڈال

واحد حاضر مین یے لا جمع مین ید او ڈال | ایک متکلم مین میم او جمع مین یے میم ڈال

جیسے آمد آمدند و آمدی و آمدید | آمدم اور آمدیم ہین کہہ چکا ہون سبکا بھید

ہو یہ استمراری اول مین اسکی آئے جب | جسطرح می آمدی می آمدند مین یون ہی سب

واحد غائب مین ہی جو ہے است ہی ماضی قریب | ہی الف اور سب ضمیرین اور ونمین لا اے حبیب

جسطرح سے گفتہ است و گفتہ اند و گفتۂ | گفتہ اید و گفتہ ام اور گفتہ ایم ہی آے غنی

احتمالی کردی باشد بود کرتا ہی بعید | انکو لا آخر مین ہی لا ان سے پہلے ای سعید

[illegible]

جسطرح سے گفتہ باشد گفتہ بود وہی اے فتا
لا ضمیریں اور سیکی بود و باشد میں سدا

آخرِ ماضی اگر سے ہو تمثالی بنے
کچھ اگر اسمیں نہو تو ماضیِ مطلق رہے

جو زمانہ اے فتا موجود ہی وہ حال ہی
آنے والا جو زمانہ ہے وہ استقبال ہی

حال و استقبال جسمیں ہوں مضارع اسکو جان
ایک اسکا اکثر یہ قاعدہ ہی اے جوان

ماضیِ مطلق سے اول حرف آخر دور کر
اسکی حالا دال ساکن قبل سکے لا زبر

ہو مضارع خورد سے جیسے خورد او بیچا
واحد غائب کا اسکے ہی ہمیشہ ای فتا

بڑھنے گھٹنے حرف اور ابدال حرکت حرف کا
کلیہ کوئی نہیں جیسے شود شد سے بنا

افتد و پیوند کند دیکھ [illegible] سے ملا
حرف آخر دور کرکے سب ضمیریں اسمیں لا

جسطرح بینند و بینی اور بھی یون ہی بنا
گر بنائے حال سے اول مضارع کے لیا

می برد جیسے ہوا دل ماضی کے خواہد اگر
جیسے خواہد برد مستقبل ہوئے آ باخبر

اور صیغون کی علامت لفظ خواہد ہین سدا
لا مضارع کی طرح سے یاد رکھ یہ قاعدا

جسطرح خواہند برد خواہی برد اور انکو بھی
مثل انکے ہی بنا لا کر ضمیرین آخری

یہ بیان معروف کا تھا حال سن مجہول کا
ماضی مطلق مین ہی شد واسطے ماضی کے لا

گر بجای شد شود ہو تو مضارع جان لو
میشود سے حال خواہد شد سے استقبال ہو

بردہ شد بردہ شود ہی اور بردہ میشود
بردہ خواہد شد ہی جیسے لا ضمیرین باخرد

[illegible] باب [illegible]
[illegible] باب [illegible]
غلطیدن [illegible] باب فا [illegible]

[illegible]

یعنی شد خواہد شود مین میشود مین انکو لا
جسطرح ماضی مضارع کا ہی گذرا قاعدا

جیسے آوردہ شد ندہی اور آوردہ شوند
اسطرح سے ہی بنا باقی بھی سب آئیو شمند

حال یہ اثبات کا تھا اب نفی کا سن بیان
جیسے یہ سو نون نفی ہی دہ نفی کا بیگمان

جسطرح نشکست و نبرد اور نبردہ میشود
اور نخواہد برد ہی ہین یون ہی حسب بلجزد

قاعدہ رکھتی ہی سن تو نفی مجہول ور بھی
شد شود خواہد پہ می پر نون آتا ہی کبھی

گر مضارع کے گرادو حرف آخر اے فتا
امر حاضر وہ بنے جیسے برد سے بر بنا

امر حاضر کے اگر اول لگا دو میم کو
نہی حاضر وہ بنے جیسے مبر بر سے سنو

ہو ارادہ امر حاضر کے اگر مجہول کا
ماضی مطلق کے آخر پہ بڑھا کر شو لیا

[illegible] ۱۲

[illegible]

باب کاف
[illegible]
کاف فارسی
[illegible]

کردہ شو ہی جسطرح گر ہو مشو شو کی جگھ | جسطرح کردہ مشو بھی نہی ایسی اسکو لکھ

امر غائب اور متکلم مضارع ہین یہی | یا بنا باید کہ اپنے لاکے یا بنے امر کی

جیسے آید اور بگو ید اور باید کہ ردم | اور بیا در دہ شود باید کہ آوردہ شوم

اور یہی چارون نہی ہین ان مضارع کی نفی | یا بنا اس نفی پر باید کہ لا کر یہ نہی

جسطرح بنرد ہیا اور باید کہ نیزم ایجوان | اور باید کہ نیا وردہ شود مجہول جان

نون وال در ہے بڑھی گر امر حاضر کے اخیر | اسم فاعل ہو برندہ جیسے برہای امیر

ماضی مطلق کے آخر مین بڑھا دو ہی اگر | جسطرح زد سے زدہ مفعول ہووے باخبر

[illegible]

[illegible]

قاعدہ مفعول و فاعل کی جمع کا اب سنو — ہی بدل کر گاف سے لاؤ الف اور نون کو

جسطرح بندگان اور بردگان ہین آمیان — یاد رکھنا چاہیے ان قاعدون کو بربان

فصل سوم دربیان حروف معانی ودعا بحضرت سبحانی

جسکے معنی کچھ نہ سمجھو بن ملائے غیر کے — حرف ہی وہ جیسے بر بہتا آ با وسے

تون می در بان ای گر را چہ چو گرچہ کا — چون مگر لیکن ہم انکی سن مثالین صاف صاف

بر تو قربان ہم جان و دل جانان نشین با ما بنان — رحم کن بر ما برای حق دمی با ما بساز

تا کجا در راہ غفلت پا نہی ای دلربا — صاف ظاہر کن کہ بیداری غبار از من جدا

باب نون [illegible]

باب واو [illegible]

باب ہا [illegible]

باب یا [illegible]

نیست شخصی مثلِ تو در دلبری تو کیستی … گر نباشی مہربان باشد چگونہ زندگی

زلفِ تو مانندِ سنبل بل چو مشکِ عنبرست … ای پری پردہ چہرۂ تو از گل تر بہترست

چون زمن دل برد کے دہم عیش من بر ہم زدی … باید دلداریم لیکن تو غم ہا میدہی

گرچہ میدانم کہ تو کی باز آئی از ستم … مردِ کُش دل را اگر ایجان چہ سازم عاجزم

نادر الترتیب کو اب ختم کرتا ہی نظر … پڑھنے والون کو کر ای اللہ اس سے بہرہ ور

حمد بے پایان کہ مقبول خاص و عام ہی … تیرے قربان اے خدا اک اور میرا کام ہی

خاتمہ بالخیر کرنا اور رکھنا شاد کام … از طفیل مصطفےٰ و آل و اصحاب کرام

الحمد للہ کہ نسخۂ عجیب و غریب یعنی نادر الترتیب بصحت و اہتمام تمام در مطبع انوار محمدی لکھنؤ حاجی محمد تیغ بہادر صاحب بفرمائش جناب مصنف دامت برکاتہ طبع ہو کر مطبوع خلائق ہوا۔ واضح رہی کہ اسکا حق تصنیف جناب مصنف نے اپنی محفوظ رکھا ہی کوئی صاحب بدون اجازت قصد طبع نکرین فقط

تمام شد

لغت غریب فرہنگ نادر الترتیب

بسم اللہ الرحمن الرحیم

سزاوار ثنا و حمد حق ہے	لکھون مین جو صفت اسکی وہ حق ہے
دیا انسان کو کیسا نقشہ و رنگ	عطا کی کیسی گویائی و فرہنگ
اُسے سب خلق سے اشرف بنایا	فرشتون نے بھی یہ رتبہ نہ پایا
کرون مین شکر اس احسان کا کیا کیا	نبی میرا بنایا مصطفےٰ کیا
صفت مین جسکی قرآن ایک آیت	ہوئی ختم آپ کے اوپر رسالت
ہو سب دم آپ پر رحمت خدا کی	اور آل اصحاب پاک و صاف پر بھی
لوان سب مصرعون کا اول آخر	تو ہو تاریخ فرہنگ اس سے ظاہر

اسکے بعد بندۂ ناچیز نام کو عزیز خادم طالب علمان خوشہ چین خرمن سخنوران عزیز الدین احمد نظر بن سید علیم الدین احمد قادری ساکن جلیسر غفر لہما اللہ العزیز الاکبر عرض کرتا ہے کہ جب نادر الترتیب کی چار ہزار ساڑھے آٹھ سو جلدین دو مرتبہ مین چھپ چکین اور قریب و جوار اور دور دور قصبات و امصار مین سب صرف ہو لیین اور اکثر پڑھنے والے فقط اسکے سبب ضروری اردو فارسی لکھنے پڑھنے مین مشاق اور اپنے غیر ہم درسون مین طاق ہو گئے اور بہت سے یار و اغیار مُصِر بار بار ہوئے دلی شوق سے خواستگار ہوئے کہ اسکی فرہنگ ضرور لکھ دیجیے ہماری خاطر محنت او گوارا کر لیجیے تو مین نے اُسکے متن حاشیہ بین السطور کی ہندی فارسی اکثر الفاظ بترتیب دو حرف اول لکھا اور لغت غریب فرہنگ نادر الترتیب نام رکھا غیر مشہور اور مشہور کی تام

اکے اکثر حرکات وحروف اور بعض کے محاورات کو بھی کہ کہان بولی جاتے ہین بیان
کیا کہ تا سانی معلوم ہون اور محاورے بھی مفہوم ہون علامات فوقی کو کہ جس سے حوالہ
کتب لغت منظور ہے اور تحتی کو جو ہندی فارسی عربی جاننے کا طریقہ مشہور ہے اور
معانی کو نہین لکھا نادر الترتیب مین سب مسطور ہین بیان دوبارہ لکھنا کیا ضرور
ہین اُسی پہ اکتفا کیا اب سہو وخطا مین عفو وعطا کا امیدوار ہون دعا سے
دل کا مغفرت کے واسطے خواستگار ہون اسیواسطے نام لکھنے کی ضرورت ہوئی اگرچہ
لکھتے وقت دل پہ ایک گرانی وکدورت ہوئی **ابیات**

نام لکھنے سے ہے یہ مطلب خاص	دین دعا واقف اپنے با اخلاص
اور دعا سے دل سے ای دلدار	ہو ہی جاتا ہے سب کا بیڑا پار
مین کہ ہون غرق لجہ عصیان	بن دعا کے مرا ٹھکانا کہان

وباللہ التوفیق وہو خیر رفیق

باب الف ممدودہ آبدستان بفتح دال وسکون سین مہملتین فوقانی آکسین
بوزن دانستن آتش بکسر فوقانی آتشیزہ بکسر فوقانی وشین معجمہ ویاے مجہول
وزاے معجمہ وہا آجل بضم جیم آچار بزاے مہملہ آخر بضم خاے معجمہ وراے مہملہ آدم عجمی
ہے عربی نہین مگر چونکہ علم یعنے نام آدم کا ہے اور علم بدل نہین سکتا اسواسطے عربی
مین آتا ہے اور فارسی مین بمعنے انسان مستعمل ہے **بیت**

خوشا عہدیکہ مردم آدم بے سایہ را دیدند	غریب است این زمان گر سایہ آدم شود پیدا

غنی آور بفتح دال وراے مہملتین آدرم بوقف دال وفتح راے مہملتین آدھا سیسی
بھر دو سین مہملتین وہر دو یاے معروف نیم درد نیم سر اسواسطے کہ سیس ہندی مین سر کو
کہتے ہین آدینہ بیاے معروف ونون آدھا بفتح دال آرسی بوزن فارسی ہندی مین
آئینہ اور انگوٹھی شیشہ دار کو کہتے ہین کہ انگوٹھے مین پہنتے ہین - آرنج بفتح راو سکون